

ATLANTICA

REVISTA DE ARTE Y PENSAMIENTO





000



Los Balcones, 11 - VEGUETA
35001- Las Palmas de Gran Canaria - España
Tel.: (34) 902 31 18 24 - Fax: (34) 928 32 16 29
www.caam.net - Correo electrónico: info@caam.net

PRESIDENTE: Pedro Luis Rosales Pedrero
GERENTE: Leticia Martín

ATLANTICA

REVISTA DE ARTE Y PENSAMIENTO

DIRECTOR: Antonio Zaya
EDITOR ASOCIADO: Octavio Zaya (N.Y.C.)
EDICIÓN: Ediciones del Umbral
DISEÑO: Cristina Ortega
COORDINACIÓN: Óscar M. Leo
COORDINACIÓN GRÁFICA: Javier Caballero

COLABORAN EN ESTE NÚMERO:

Hilda María Rodríguez Enríquez,
José Manuel Noceda, Margarita Sánchez Prieto,
Ibis Hernández, Barthélémy Toguo,
Agustín Pérez Rubio, William Jeffett,
Olivia Flecha, Martín Sastre, Ana Tiscornia,
José Bedia, Omar-Pascual Castillo, Aziz + Cucher,
Belkis Ayón, Yolanda Wood, Juan Luis Alzola,
Arturo Montoto, Michael Ray Charles,
Carlos de Villasante, Tim Rollins, Alberto Gualde,
dEmo.

Traducciones: Catalina Martínez, Hilary Dyke

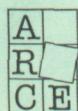
Fotomecánica: TPA
Impresión: Gráficas Deva
Encuadernación: Ramos

Dep. legal: M-33.632-1990
ISSN: 1132-8428

Cubierta: JORGE PINEDA. Instalación. Octava Bienal
de La Habana, 2003. Cortesía Centro Wifredo Lam.

Contracubierta: DEZSÓ SZABÓ. Exposición *Cruising
Danubio*. Cortesía Comunidad de Madrid.

Los juicios y opiniones expresados en cada uno de los textos y colaboraciones incluidos en este número son de exclusiva responsabilidad de sus autores y ni reflejan ni coinciden necesariamente con los criterios que mantiene ni la Dirección de ATLÁNTICA ni el Consejo de Administración del CAAM. Está prohibida la reproducción total o parcial de esta revista por cualquier medio sin autorización expresa de su Dirección. Esta Dirección no mantiene correspondencia sobre los originales no solicitados ni devuelve a su origen la documentación adjunta.



Asociación de Revistas
Culturales de España



FEDERACION IBEROAMERICANA
DE REVISTAS CULTURALES

ÍNDICE

INDEX



DOSSIER "8 BIENAL DE LA HABANA"

- 2** ENTREVISTA CON | INTERVIEW WITH | HILDA MARÍA RODRÍGUEZ
Antonio Zaya
- 10** UN TEXTO INFINITO | AN INFINITE TEXT
José Manuel Noceda
- 20** FRAGMENTOS DEL ARTE Y DE LA VIDA | FRAGMENTS OF ART AND LIFE
Margarita Sánchez Prieto
- 31** CIUDAD Y ACCIÓN | CITY AND ACTION
Ibis Hernández
- 43** UN PORTAFOLIO DE | A PORTFOLIO BY | BARTHÉLÉMY TOGUO
- 52** CRUISING DANUBIO
Agustín Pérez Rubio
- 65** BIENAL DE JAFRE
William Jeffett
- 70** UN PROYECTO DE | A PROJECT BY | OLIVIA FLECHA
- 73** MARTÍN SASTRE
Ana Tiscornia
- 80** JOSÉ BEDIA
Omar-Pascual Castillo
- 89** UN PROYECTO DE | A PROJECT BY | AZIZ + CUCHER
- 95** BELKIS AYÓN
Yolanda Wood
- 106** UN PROYECTO DE | A PROJECT BY | JUAN LUIS ALZOLA
- 114** MONTOTO
Hilda María Rodríguez Enríquez
- 120** UN PORTAFOLIO DE | A PORTFOLIO BY | MICHAEL RAY CHARLES
- 126** CARLOS DE VILLASANTE
Tim Rollins
- 132** CIUDAD MÚLTIPLE
Alberto Gualde
- 140** UN PROYECTO DE | A PROJECT BY | dEmo